

# CRCCF

Centre de recherche  
en civilisation  
canadienne-française



## Rapport annuel

2014-2015 Archives • Recherche • Diffusion



uOttawa

Centre de recherche  
en civilisation  
canadienne-française

Photos de la couverture :  
Illustration du programme du colloque *Les Pays d'en haut* :

Richard Dillon, *Michilimackinac on Lake Huron*, graveur Thomas Hall, 1813, estampe : aquatinte et eau-forte, coloriée à la main sur papier vélin, 30,7 x 27,8 cm (Bibliothèque et Archives Canada, Collection de Canadiana Peter Winkworth, n° R9266-1465).

Cérémonie de remise du Prix du CRCCF 2015, dans le cadre du colloque *Les Pays d'en haut*, 19 mars 2015. Dans l'ordre habituel : France Martineau, Anne Gilbert, Raymond Mougeon et Juana Muñoz-Liceras, vice-doyenne à la recherche de la Faculté des arts (photo : Daniel Dostie).

# Table des matières

Mot de la directrice.....	5
---------------------------	---

## L'expérience étudiante au CRCCF

Initiation à la recherche en archives et formation en archivistique.....	6
Recherche .....	7
Diffusion du savoir .....	10
Participation à l'administration du CRCCF .....	10

## Administration

Mission .....	10
Bureau de direction.....	10
Comité des archives .....	10
Ressources humaines .....	10
Évaluation septennale du CRCCF .....	10
Ressources financières .....	11

## Recherche

Chantier Ottawa .....	12
Chantier Éducation.....	13
Histoire de l'ACFEO / ACFO / AFO (1910-2006) .....	14
Activités de recherche de la directrice .....	14
Chaires de recherche rattachées au CRCCF .....	14
Prix du CRCCF 2015 .....	15

## Archives

Refonte et mise à jour de la politique d'acquisition .....	16
Acquisition de nouveaux fonds d'archives .....	16
Accroissements des fonds d'archives .....	16
Traitement préliminaire de fonds d'archives.....	17
Instruments de recherche.....	17
Documents numérisés accessibles en ligne .....	17
Entente de don du Fonds Don-Boudria.....	17
Enquête du ministère du Patrimoine canadien .....	18
Service de référence et numérisation de documents d'archives.....	18

## Diffusion et rayonnement

Publications.....	19
La rentrée en septembre 2014 .....	20
Colloque .....	20
Rendez-vous du CRCCF .....	21
Rencontre avec .....	21
Site Web et réseaux sociaux .....	21
Visite de M. Guy Berthiaume, Bibliothécaire et Archiviste du Canada.....	21
Collaboration entre les services d'archives à l'Université.....	21
Chroniques parues dans <i>Le Chaînon</i> .....	22
Participation du CRCCF aux activités d'Archives à voix haute des deux rives de l'Outaouais.....	22
Anne Gilbert, professeure de l'année 2015 de la Faculté des arts.....	22

### Collaborateurs

**Rédaction :** Anne Gilbert, Michel Lalonde et Colette Michaud • **Choix des illustrations :**  
Colette Michaud • **Révision :** Colette Michaud • **Conception graphique et mise en page :**  
Martin Roy



# Mot de la directrice



Anne Gilbert (photo : Pierre Bertrand).

L'année 2014-2015 aura été marquée du sceau de l'évaluation septennale du CRCCF. L'exercice, demandé par le bureau de la vice-rectrice à la recherche, nous a permis de faire le bilan de ce que nous avons accompli au cours des huit dernières années, entre recherche, conservation et mise en valeur de nos archives, publications et autres formes d'activités scientifiques. Ce retour sur le passé nous a fait prendre toute la mesure de nos réalisations. Notre équipe a accompli un travail colossal. Sous le leadership des nombreux chercheurs qui lui sont associés, le Centre est un lieu-phare de la recherche sur l'Amérique française, comme le soulignaient les deux évaluatrices externes qui nous ont rencontrée en mai dernier.

Or ce succès n'est pas venu sans aide. Les nombreux partenariats que nous avons développés au fil des ans y ont aussi contribué. Au cours de la dernière année seulement, le CRCCF s'est associé à la titulaire de la Chaire de recherche de l'Université d'Ottawa sur la langue et la migration en Amérique française, France Martineau, pour organiser un colloque remarqué sur cette région charnière de l'espace francophone nord-américain et pourtant méconnue que sont les Pays d'en haut, et ainsi souligner les 400 ans de la présence française en Ontario. L'Institut d'études canadiennes et autochtones a aussi participé au projet, de même que la Chaire de recherche du Canada sur les migrations, les transferts et les communautés francophones, dont le titulaire, Yves Frenette, est professeur à l'Université de Saint-Boniface. Des textes choisis, issus du colloque, seront publiés dans un numéro de la revue *Francophonies d'Amérique*. La revue, rappelons-le, est éditée par le CRCCF, grâce à un partenariat entre sept universités de la francophonie canadienne. Le CRCCF

a aussi collaboré avec la Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord (CEFAN) de l'Université Laval, pour publier conjointement *Mémoires et mobilisations* aux Presses de l'Université Laval, dans la foulée d'un colloque que j'ai organisé dans le cadre de l'ACFAS 2013 pour le compte de l'Association des collèges et universités de la francophonie canadienne.

Le CRCCF a aussi pu compter sur plusieurs collaborations au sein même de l'Université d'Ottawa. Nous sommes particulièrement fiers d'avoir signé une entente avec la bibliothèque Morisset, concernant la numérisation de la collection « Documents de travail du CRCCF ». D'autres ententes de collaboration entre les deux organismes sont prévues, qui augmenteront l'accès à la collection de fonds d'archives du Centre. Un autre partenariat important avec le Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités (CIRCEM) et les Chaires de recherche sur la francophonie de l'Université d'Ottawa nous a permis d'offrir, pour une troisième année, des bourses de recherche sur les francophonies canadiennes et nord-américaines à deux étudiantes particulièrement méritantes. Enfin, je tiens à rappeler que le CRCCF a continué au cours de la dernière année sa recherche collaborative tant intra qu'interuniversitaire, qui a fait la force de ses chantiers Ottawa et Éducation.

Toutes ces réussites sont le fruit du travail de l'équipe du CRCCF. J'aimerais souligner en cette fin de mandat comme directrice, jusqu'à quel point le professionnalisme et la disponibilité des employés du Centre m'ont été précieux. Sans l'appui quotidien de Michel Lalonde, Nicole Bonsaint, Ghislain Thibault et Alice Cocunubová du secteur des

archives, de Colette Michaud et de Martin Roy, du secteur des publications et des communications, et de Monique Parisien-Légaré, pour l'administration du Centre, il m'aurait été impossible de présenter un bilan si remarquable. Je tiens aussi à remercier Joël Beddows, Michel Bock, Lucie Hotte et les autres titulaires des chaires de recherche sur la francophonie canadienne de l'Université de leur soutien indéfectible au cours des cinq dernières années; les membres du Bureau de direction et ceux du Comité des archives ainsi que les directeurs et directrices des publications du Centre. Mes derniers remerciements vont au doyen de la Faculté des arts, Antoni Lewkowicz, dont l'appui aux initiatives du CRCCF ne s'est jamais démenti au cours des années pendant lesquelles j'en ai assumé la direction. Je lui souhaite un heureux retour à la vie de professeur. J'y retourne aussi pour ma part, avec la satisfaction du devoir accompli. Avec Pierre Foucher comme directeur, le CRCCF ne peut être entre de meilleures mains.

# L'expérience étudiante au CRCCF

Le CRCCF a pour objectif, entre autres, d'offrir aux étudiants de l'Université d'Ottawa et d'ailleurs qui s'intéressent à la francophonie un milieu d'apprentissage à la recherche stimulant. Il vise à leur donner une expérience de recherche qu'ils pourront mettre à profit non seulement dans leur programme d'études, mais aussi dans leur carrière professionnelle. Leur participation aux activités du Centre contribue à développer leur curiosité pour le fait français dans ses multiples expressions, tout en les encourageant à s'engager personnellement à le consolider.

Le CRCCF enrichit l'expérience étudiante dans les divers domaines qui sont les siens : la recherche, l'initiation à l'archivistique, la diffusion des savoirs, en mettant un place plusieurs initiatives : la sensibilisation des étudiants de diverses disciplines aux enjeux entourant la recherche documentaire, la formation en archivistique, les assistanats de recherche, les bourses de recherche, le colloque étudiant bisannuel. Son équipe d'archivistes appuie les étudiants dans leurs travaux de recherche et son équipe de



Photo prise lors du colloque *Les Pays d'en haut*, 18 mars 2015 (photo : Daniel Dostie).

publications dans leurs premières activités de diffusion. La présence quotidienne des étudiants au Centre, où sept postes de travail leur sont réservés, contribue fortement à son dynamisme et à son rayonnement. Enfin,

leur participation active au Comité des archives et au Bureau de direction les initie aux rouages de l'administration universitaire et assure que leur point de vue reçoive toute l'attention nécessaire.

## Initiation à la recherche en archives et formation en archivistique

Chaque année, le CRCCF apporte son soutien à l'enseignement et à la recherche en accueillant des groupes d'étudiants dans le cadre de leurs cours.

Étudiants de l'Université d'Ottawa :

COURS	TITRE	PROFESSEURS	ÉTUDIANTS/ES
FRA 3454	<i>Littérature contemporaine de l'Ontario français</i>	Lucie Hotte	22
GEG 3535/ CDN 3520	<i>Territoires de la Francophonie ; Les Francophonies canadiennes</i>	Marie Lefebvre	24
PED 4723	<i>Didactique de l'histoire au cycle supérieur</i>	Stéphane Lévesque	18

Bibliothèque et Archives Canada : 17 étudiants coop.

## Stages en archivistique

Le CRCCF donne aux étudiants la possibilité de parfaire leurs connaissances en archivistique en effectuant des stages, rémunérés ou non. En 2014-2015, cinq étudiants ont effectué un stage au CRCCF et bénéficié de l'encadrement des membres de l'équipe des archives.

- **Christian Morin**, stagiaire en archivistique, Jeunesse Canada au travail – Conseil canadien des archives;
- **Chimène Ngolo N'sa** et **Jonathan Labrecque**, commis au secrétariat et aux archives, Régime travail-études, Université d'Ottawa;
- **Karine Paquet**, Techniques de la documentation, Cégep de l'Outaouais;
- **Christine Bouchard**, Techniques de la documentation, Cégep de Trois-Rivières.

## Recherche

### Étudiants et professeurs qui ont exploité les ressources documentaires du CRCCF dans le cadre des cours suivants :

FRA 3454	<i>Littérature contemporaine de l'Ontario français</i>
GEG 3525/CDN 3520	<i>Territoires de la Francophonie; Les Francophonies canadiennes</i>
HIS 4538	<i>Séminaire en histoire du Québec</i>
PED 4723	<i>Didactique de l'histoire au cycle supérieur</i>

### Les étudiants mentionnés ci-dessous ont effectué leur recherche dans les archives conservées au Centre dans le cadre de leur thèse de maîtrise ou de doctorat.

NOM	SUJET	NIVEAU	UNIVERSITÉ
Mathieu Arsenault	<i>Qu'il plaise à Votre Excellence : la « relation spéciale » entre les Premières nations et la Couronne canadienne vue par les pétitions, 1860-1900</i>	Doctorat	York
Andréanne Berthelot	<i>Du manuscrit à la réception critique : temps pascal et la question ontarioise</i>	Maîtrise	Ottawa
Simon-Pierre Chaplain-Corriveau	<i>Le projet scolaire de l'élite franco-ontarienne au lendemain du Règlement 17</i>	Maîtrise	Ottawa
François-Olivier Dorais	<i>L'œuvre intellectuelle et militante du père Gustave Sauvé en Ontario français</i>	Doctorat	Montréal
Roy Dussault	<i>La pensée nationaliste de Joseph-Adolphe Chapleau (1867-1898)</i>	Maîtrise	Laval
Marc-André Gagnon	<i>« Notre langue, nos institutions, nos droits » : rupture et continuité chez les sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec et de l'Ontario, 1936-1984</i>	Doctorat	Guelph
Danika Gourgon	<i>Langue, religion et gestion scolaire en Ontario français (1982-1997)</i>	Maîtrise	Ottawa
Mario Gravelle	<i>Le Droit and Franco-Ontarians</i>	Doctorat	York
Isabelle Kirouac-Massicotte	<i>Il était une fois les mines : questions de représentations de l'espace et des identités dans les corpus littéraires de l'Abitibi et de l'Ontario français</i>	Doctorat	Ottawa
Agata-Helena Trociuk	<i>Pour une approche linguistique des recherches identitaires dans la littérature québécoise contemporaine</i>	Doctorat	Montréal et Limoges

## Thèses sur les francophonies canadiennes

### Sous la direction de Michel Bock, Département d'histoire

NOM	SUJET	NIVEAU
Simon-Pierre Chaplain-Corriveau	<i>Le projet scolaire de l'élite franco-ontarienne au lendemain du Règlement 17</i>	Maîtrise
Danika Gourgon	<i>Langue, religion et gestion scolaire en Ontario français (1982-1997)</i>	Maîtrise
Sophie-Hélène Legris-Dumontier	<i>La Commission de la capitale nationale et l'île de Hull : entre identité nationale et conscience régionale (1959-1979)</i>	Maîtrise
Sylvie Séguin	<i>La presse de langue française hors Québec et la commémoration de l'Armistice</i>	Maîtrise
Ghislain Hotte*	<i>L'idéologie régionaliste au Québec pendant l'entre-deux-guerres</i>	Doctorat
Benoît Longval	<i>Les représentations du Canada français dans l'historiographie canadienne-anglaise, 1945-1995</i>	Doctorat
Geneviève Richer	<i>Entre loyauté partisane et engagement nationaliste : Napoléon-Antoine Belcourt, le Parti libéral et la cause nationaliste canadienne-française, 1896-1932</i>	Doctorat
Stéphanie Saint-Pierre**	<i>Terre de nos aïeux : les représentations du territoire historique comme indice du discours d'enracinement dans les historiographies canadiennes-françaises, 1845-1985</i>	Doctorat
Hugues Théorêt	<i>Les droites radicales européennes vues par la presse et les revues canadiennes-françaises (1922-1945)</i>	Doctorat
Philippe Volpé	<i>L'Église et la construction de la référence acadienne (1930-1960)</i>	Doctorat

\* Codirection avec E.-Martin Meunier, École d'études sociologiques et anthropologiques

\*\* Codirection avec Thomas Wien, Université de Montréal

### Sous la direction d'Anne Gilbert, Département de géographie

NOM	SUJET	NIVEAU
Danielle Migeon	<i>Mobilité, langue et identité dans la francophonie canadienne</i>	Maîtrise
Louis-Philippe Morin	<i>Fusion municipale et appartenance à Gatineau</i>	Maîtrise
Rosalie Thibeault	<i>Gentrification et communauté dans la Basse-Ville d'Ottawa</i>	Maîtrise
Caroline Ramirez*	<i>La rénovation urbaine de la basse-ville d'Ottawa</i>	Doctorat

\* Codirection avec Kenza Benali, Département de géographie

### Sous la direction de Lucie Hotte, Département de français

NOM	SUJET	NIVEAU
Magdalena Des Becquets	<i>Réception critique du théâtre acadien et franco-ontarien : entre identité et modernité</i>	Maîtrise
Ariane Brun del Re	<i>Miser sur la double bonne distance : s'inscrire dans la littérature franco-canadienne postidentitaire</i>	Doctorat
Isabelle Kirouac-Massicotte	<i>Il était une fois les mines : questions de représentations de l'espace et des identités dans les corpus littéraires de l'Abitibi et de l'Ontario français</i>	Doctorat
Mélanie Lescort	<i>Le processus de consécration des œuvres littéraires au Canada français en regard de la réception critique à trois moments de son histoire de 1939 à 2015</i>	Doctorat
Martine Noël	<i>Écocritique comparée de Jean Marc Dalpé et de Joseph Boyden</i>	Doctorat
Mathieu Simard	<i>Les esthétiques transgénériques dans la littérature franco-canadienne contemporaine</i>	Doctorat

## Les assistanats de recherche

Les chaires de recherche sur la francophonie canadienne rattachées au CRCCF et le Chantier Ottawa ont offert des assistanats de recherche à des étudiants des trois cycles d'enseignement, inscrits dans un éventail de programmes tant à la Faculté des arts qu'à la Faculté des sciences sociales. Ces assistanats donnent aux étudiants l'occasion de collaborer à la recherche de leurs professeurs.

### Assistanats de recherche du Chantier Ottawa

NOM	DISCIPLINE	NIVEAU	VOLET
Isabelle Kirouac-Massicotte	Lettres françaises	Doctorat	Culture
Danielle Migeon	Géographie	Maîtrise	Géographie
Geneviève Richer	Histoire	Doctorat	Histoire
Hamdi Souissi	Sociologie	Doctorat	Histoire
Rosalie Thibeault	Géographie	Maîtrise	Coordination du projet

### Assistants des titulaires des chaires de recherche sur la francophonie canadienne

NOM	DISCIPLINE	NIVEAU
Ariane Brun del Re	Lettres françaises	Doctorat
Isabelle Kirouac-Massicotte	Lettres françaises	Doctorat
Mathieu Simard	Lettres françaises	Doctorat

### Les bourses de recherche sur les francophonies canadiennes et nord-américaines

Depuis l'année 2011-2012, le CRCCF, le Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités (CIRCEM) et le Collège des Chaires de recherche sur la francophonie canadienne de l'Université d'Ottawa offrent deux bourses de recherche portant sur l'un ou l'autre aspect de l'histoire des francophonies canadiennes et nord-américaines.

Les lauréates de l'année 2014-2015 sont :

- Danielle Migeon, candidate à la maîtrise, Département de géographie, a reçu une bourse de 3 000 \$, pour son projet « Des racines et des ailes : mobilité et appartenance dans les communautés francophones en milieu minoritaire » ;
- Ariane Brun del Re, doctorante, Département de français, a reçu la bourse de 4 500 \$, pour son projet « Miser sur la double bonne distance : s'inscrire dans la littérature franco-canadienne postidentitaire ».

La sélection des lauréates a été faite en fonction de l'excellence de leur dossier universitaire, de l'originalité de leur projet, de la faisabilité et de la portée sociale et communautaire de leur recherche.

## Diffusion du savoir

Le CRCCF permet également aux étudiants de participer à la diffusion du savoir, et ce, en donnant des communications dans des colloques et en publiant le fruit de leur recherche.

### Colloque

Le CRCCF a réservé une large place aux étudiants à son colloque annuel, dont le thème portait sur *Les Pays d'en haut*. Cinq étudiantes et un étudiant y ont présenté des communications, ce qui représente près du quart des conférenciers.

### Rendez-vous du CRCCF

- Caroline Ramirez, doctorante au Département de géographie de l'Université d'Ottawa, a présenté une conférence intitulée « La rénovation urbaine de la Basse-Ville Est d'Ottawa : chronique de la résistance d'un bastion francophone face au bulldozer municipal »;
- Serge Dupuis, stagiaire postdoctoral, Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord (CEFAN), à l'Université Laval, a présenté une conférence intitulée « Le mouvement Richelieu devant le démantèlement du Canada français et son adaptation à l'évolution des questions nationale, sociale et économique de 1960 à 1980 ».

### Publication

*Francophonies d'Amérique* prépare la publication des meilleures communications présentées dans le cadre du colloque étudiant *Francophonie canadienne et pouvoir*, qui a eu lieu en novembre 2013. La parution du numéro est prévue pour septembre 2015.

## Participation à l'administration du CRCCF

Comme le stipulent les statuts du CRCCF, deux représentants des étudiants siègent au Bureau de direction. François-Olivier Dorais, doctorant en histoire à l'Université de Montréal, participe au Bureau de direction depuis octobre 2011, et Marie-Hélène Eddie, doctorante en sociologie à l'Université d'Ottawa, depuis l'automne 2012.

Le Comité des archives réserve aussi une place aux étudiants. Benoît Longval, doctorant au Département d'histoire de l'Université d'Ottawa, y siège depuis 2011.

# Administration

## Mission

Fondé le 2 octobre 1958, le Centre de recherche en civilisation canadienne-française (CRCCF) a pour mission de développer la recherche interdisciplinaire sur la société et la culture des communautés francophones de l'Amérique du Nord d'hier et d'aujourd'hui. Le CRCCF accomplit ce mandat par l'animation scientifique, la mise sur pied de projets de recherche, l'organisation de tables rondes, de colloques et de conférences, la diffusion et la publication. Il acquiert, conserve et met en valeur une riche collection d'archives et de ressources documentaires.

## Bureau de direction

Le Bureau de direction du CRCCF est composé de la directrice, qui le préside; de deux représentants du Collège des Chaires de recherche sur la francophonie canadienne de l'Université d'Ottawa, dont l'un doit être titulaire d'une des chaires associées au CRCCF; de deux autres professeurs de l'Université, dont l'un de la Faculté des arts et l'autre de l'une ou l'autre des facultés associées aux activités du CRCCF; de deux étudiants diplômés issus de deux disciplines différentes; de trois représentants de la collectivité franco-ontarienne œuvrant dans des secteurs différents.

Membres : Anne Gilbert, directrice du CRCCF • Michel Bock (Département d'histoire) et E.-Martin Meunier (École d'études sociologiques et anthropologiques), représentants du Collège des Chaires de recherche sur la francophonie canadienne • Patrick Imbert (Département de français) et Pierre Foucher (Faculté de droit), professeurs de l'Université d'Ottawa • François-Olivier Dorais et Marie-Hélène Eddie, représentants des étudiants • Alain Poirier, Gisèle Quenneville et Natalie Riendeau, représentants de la collectivité franco-ontarienne.

## Comité des archives

Le Comité des archives a pour mission de recommander à la direction l'acquisition de nouveaux fonds d'archives; de faire valoir les besoins de la recherche à l'égard de la collection de fonds d'archives; de donner avis, conseils et appui, ainsi que de faire des recommandations concernant le développement, la conservation, la diffusion et la mise en valeur de la collection de fonds d'archives, en tenant compte des ressources.

Membres : Damien-Claude Bélanger, Département d'histoire • Linda Cardinal, École

d'études politiques • Michel Lalonde, secrétaire-coordonnateur, CRCCF • Benoît Longval, doctorant, Département d'histoire • Sylvain Schryburt, Département de théâtre • Nicole St-Onge, présidente du comité, Institut d'études canadiennes et autochtones.

## Ressources humaines

### Personnel permanent

Nicole Bonsaint, archiviste, audiovisuel et photographie • Alice Cocunubová, archiviste à la référence • Michel Lalonde, responsable des archives • Colette Michaud, responsable des publications et des communications • Monique Parisien-Légaré, adjointe à l'administration • Martin Roy, agent de soutien à l'édition • Ghislain Thibault, archiviste, informatique documentaire.

### Personnel contractuel

Voir la rubrique « L'expérience étudiante au CRCCF », page 7.

### Stagiaires

Voir la rubrique « L'expérience étudiante au CRCCF », page 7.

### Bénévole

Richard Mayer.

## Évaluation septennale du CRCCF

Le Cabinet de la vice-rectrice à la recherche lançait, en décembre 2014, le processus d'évaluation septennale exigé par les instances universitaires pour ses centres et instituts. Une première étape de ce processus a consisté en la préparation d'un rapport d'autoévaluation détaillé, qui présente le Centre, ses grandes réalisations, son équipe, ses budgets, ses activités. Le rapport que nous avons déposé au Cabinet de la vice-rectrice à la recherche en avril 2015 incluait en outre une section sur l'expérience étudiante au CRCCF, ainsi que sur les perspectives d'avenir du Centre. Il a été produit par la directrice, en collaboration avec Colette Michaud et Michel Lalonde, et revu par les titulaires des trois chaires de recherche sur la francophonie canadienne rattachées au CRCCF, par Yves Frenette, ex-directeur du CRCCF, et par les membres du Bureau de direction. Ses 72 pages, sans compter les 36 annexes et les nombreuses lettres d'appui qui l'accompagnent, offrent un portrait inédit de l'histoire récente du Centre.

Autre étape importante dans le processus, deux évaluatrices externes ont visité le Centre les 4 et 5 mai 2015, à l'invitation du Cabinet de la vice-rectrice à la recherche. Il s'agit de Christine Hudon (Université de Sherbrooke) et de Jane Moss (Duke University). Elles ont insisté dans leur rapport sur

le rôle unique du CRCCF en tant que lieu de convergence de chercheurs sur la francophonie nord-américaine, ses ressources documentaires, ses publications, et ont rappelé son importance dans le champ des études des francophonies. La direction du CRCCF a réagi à ce rapport dans

une longue lettre acheminée à madame Mona Nemer, vice-rectrice à la recherche, le 30 juin 2015. Nous y présentons les initiatives envisagées pour donner suite aux recommandations des évaluatrices externes.

## Ressources financières

En 2014-2015, le budget de fonctionnement du CRCCF était de 36 513 \$.

**Tableau 1 – Subventions reçues ou gérées par le CRCCF, 2014-2015**

SECTEUR	PROJET	ORGANISME	MONTANT	DÉTENTEUR
Recherche	Chaire de recherche sur les cultures et les littératures francophones du Canada	Université d'Ottawa	20 000,00 \$	Lucie Hotte
	Chaire de recherche sur l'histoire de la francophonie canadienne	Université d'Ottawa	20 000,00 \$	Michel Bock
	Projets de la direction du CRCCF	Faculté des arts	5 000,00 \$	Anne Gilbert
Diffusion	Colloque <i>Les Pays d'en haut</i>	Assemblée de la francophonie de l'Ontario	500,00 \$	Anne Gilbert
		GTRC <i>Le français à la mesure d'un continent</i>	4 708,44 \$	Anne Gilbert
		Institut d'études canadiennes	1 000,00 \$	Anne Gilbert
		Cabinet du vice-rectorat à la recherche	2 000,00 \$	Anne Gilbert
		Chaire Langue, identité et migration en Amérique française (titulaire : France Martineau)	782,72 \$	Anne Gilbert
		Chaire de recherche du Canada sur les migrations, les transferts et les communautés francophones (titulaire : Yves Frenette, Université de Saint-Boniface)	474,00 \$	Anne Gilbert
		Centre interuniversitaire d'études québécoises	474,00 \$	Anne Gilbert
		Lancement des activités 2014-2015	Les revues <i>Mens</i> et <i>Francophonies d'Amérique</i>	200,00 \$
Archives	Stagiaire en archivistique	Conseil canadien des archives – Jeunesse Canada au travail	5 350,26 \$	Michel Lalonde
Publication	Contributions à <i>Francophonies d'Amérique</i>	Association des collègues et universités de la francophonie canadienne, Centre de recherches en éducation franco-ontarienne (Université de Toronto), Université de Moncton, Université Laurentienne, Université Laval, Université Sainte-Anne	14 500,00 \$	Colette Michaud
<b>TOTAL</b>			<b>74 989,42 \$</b>	

# Recherche

## Chantier Ottawa – Construction d’une mémoire française à Ottawa

Projet collaboratif et interdisciplinaire réunissant une quinzaine de spécialistes de la francophonie de l’Université d’Ottawa, des étudiants aux trois cycles d’enseignement et des partenaires universitaires, communautaires et médiatiques, le Chantier Ottawa vise à faire l’histoire d’Ottawa du point de vue des francophones qui ont participé à son édification. Il propose différentes initiatives de recherche sur la vie française d’Ottawa et s’intéresse plus particulièrement à la population, à ses quartiers, à ses institutions, à ses réalisations et à sa participation à la vie politique. La première phase du Chantier Ottawa, financée par le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH) (programme de développement de partenariat) a pris fin le 31 mars 2015. Anne Gilbert en a assuré la direction.

### Conférences, communications, articles et chapitres de livres

La liste des publications issues du Chantier (2011-2015) fait état de 31 articles et chapitres de livres et de 66 conférences et communications. Deux colloques ont été organisés sous l’égide du Chantier, ainsi qu’une table ronde.

Tableau 2 – Publications du Chantier Ottawa, 2011-2015

ANNÉES	ARTICLES ET CHAPITRES DE LIVRE	COMMUNICATIONS ET CONFÉRENCES	CHRONOLOGIES	AFFICHES	AUTRES
2011		10		3	1
2012	11	13		4	2
2013	10	27		3	1
2014	6	10	5	1	2
2015	4	6			2
Total	31	66	5	11	8

### Chronologies

Des chronologies des événements marquants de la vie française dans la capitale depuis les années 1960 ont été préparées. Elles sont structurées autour des quatre principaux volets du Chantier (*Culture, Géographie, Histoire, Politique*), auxquels s’ajoutent des références à des éléments contextuels plus généraux. Elles incluent des vignettes, assorties de liens à des ressources documentaires, ainsi que des grandes fiches qui présentent plus en détail des « lieux » importants de la mémoire française d’Ottawa. Ces chronologies sont accessibles sur la page

Web du Chantier. Leur production a été dirigée par Lucie Hotte. Caroline Ramirez et Rosalie Thibeault ont coordonné leur préparation.

### Exposition virtuelle

Un projet d’exposition virtuelle, intitulée *Vie française dans la capitale*, est sur la table depuis deux ans. L’exposition présentera une histoire de la francophonie d’Ottawa à partir des résultats du Chantier, accessible sur diverses plateformes. Le projet est mené en partenariat avec le Laboratoire d’histoire virtuelle dirigé par

Stéphane Lévesque, de la Faculté d’éducation, le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques et Idéeclac Inc. Différentes avenues de financement continuent d’être explorées. L’exposition serait lancée en 2017, dans le cadre des festivités entourant le 150<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération. Anne Gilbert et Michel Lalonde, responsable des archives au CRCCF, dirigent le projet. Les cochercheurs du Chantier agissent en tant que comité scientifique.



[Rue York, Marché By, Ottawa], [197?]. Photographie : n & b ; 29 cm x 7,5 cm (Université d’Ottawa, CRCCF, Fonds Jean-Robert-Gauthier (P348), Ph268-1 / 848).

## Ouvrage synthèse

Les chercheurs du Chantier collaborent à la production d'un livre portant sur différents aspects de la transformation de la francophonie d'Ottawa, dans ce « moment » charnière qu'ont été les années 1960-1980. Le livre comprendra un retour sur la période antérieure ainsi qu'une réflexion sur les réalités d'aujourd'hui. L'ouvrage contient une douzaine de chapitres, rédigés par

autant d'auteurs. Les textes ont été examinés en séminaire, et leur version définitive est en préparation. Anne Gilbert assure la coordination de la publication. Le comité de rédaction est formé de Michel Bock, François Charbonneau, Linda Cardinal et Lucie Hotte. Isabelle Kirouac-Massicotte, doctorante au Département de français, travaille à la préparation du manuscrit, conjointement avec Colette Michaud, respon-

sable des publications du CRCCF. Une subvention à l'édition de la Faculté des arts a permis l'embauche de Maxime Gaudet, étudiant à la maîtrise en géographie, pour produire les cartes, les graphiques et les tableaux. L'ouvrage sera soumis aux Presses de l'Université d'Ottawa, pour publication dans la collection « Amérique française ».

Le Chantier Éducation regroupe une dizaine de chercheurs de diverses disciplines et affiliés à plusieurs universités qui s'intéressent à l'histoire de l'éducation en Ontario français. Différentes initiatives de recherche lui sont rattachées, parmi lesquelles :

### La conscience historique des jeunes franco-ontariens

Stéphane Lévesque, professeur agrégé à la Faculté d'éducation, et Jean-Philippe Croteau, ancien coordonnateur du Chantier Éducation, aujourd'hui professeur au Département d'études françaises du Collège des cultures et langues étrangères de l'Université du Sichuan (Chine), ont publié les résultats de leurs travaux portant sur la conscience historique des jeunes franco-ontariens. Des élèves de 10<sup>e</sup> et de 12<sup>e</sup> année de deux écoles secondaires d'Ottawa devaient rédiger un récit sur l'histoire de l'Ontario afin de vérifier si l'Ontario français constituait un point d'ancrage de leur identité. Ils devaient aussi répondre à un questionnaire qui visait à mesurer leur degré d'appartenance aux identités canadienne, ontarienne, franco-ontarienne. Les résultats, analysés, entre autres, par le candidat au doctorat en éducation Raphaël Gani, établissent un lien entre l'appartenance à l'identité franco-ontarienne et l'adhésion à un récit de l'Ontario français centré sur les luttes et les résistances pour le fait français en Ontario. À l'opposé, une faible appartenance à l'identité franco-ontarienne favorise l'adoption d'un discours historique plus descriptif qui évacue la composante linguistique et culturelle et s'inscrit dans une trame présentiste.

- Stéphane Lévesque, Jean-Philippe Croteau et Raphaël Gani, « Conscience historique des jeunes francophones d'Ottawa : sentiment d'appartenance franco-ontarienne et récit du passé »,



## Chantier Éducation

*Revue du Nouvel-Ontario*, n° 40 (2015), p. 177-229, [En ligne], [<http://id.erudit.org/iderudit/1032587ar>].

- Stéphane Lévesque, Jean-Philippe Croteau et Raphaël Gani, « La conscience historique des jeunes franco-ontariens d'Ottawa : histoire et sentiment d'appartenance », *Historical Studies in Education = Revue d'histoire de l'éducation*, vol. 27, n° 2 (automne 2015).

La deuxième phase du projet sera menée en 2015-2016, avec l'appui du Secrétariat des affaires intergouvernementales canadiennes du Gouvernement du Québec. Elle permettra d'élargir la recherche à un plus grand nombre d'écoles, dans différentes régions de la province.

### La gouvernance universitaire

Conjointement avec l'Institut franco-ontarien (IFO) de l'Université Laurentienne, Sylvie Lamoureux, professeure adjointe à l'Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB) et coordonnatrice du Chantier, a préparé à l'hiver 2014 un bilan de la situation des universités bilingues en Ontario. Les résultats de cette recherche ont été publiés sous le titre « L'Ontario français et les universités bilingues (1960-2015) », dans la *Revue du Nouvel-Ontario* (n° 40 (2015), p. 13-104, [En ligne], [<http://id.erudit.org/iderudit/1032585ar>]). Le texte a été rédigé par Serge Dupuis (Université Laval), Alyssa Jutras-Stewart (Université Laurentienne) et Renée Stutt (Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario). Il a servi, notamment, à alimenter les États généraux sur le postsecondaire en Ontario français, vaste processus de réflexion et de consultation

communautaire qui a culminé avec le sommet provincial tenu à Toronto en octobre 2014. L'initiative a été menée par le Regroupement étudiant franco-ontarien (REFO), en partenariat avec l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO).

### La liste des fournisseurs attirés du ministère de l'Éducation et du ministère de la Formation et des Collèges et Universités de l'Ontario

Afin d'assurer au Chantier Éducation un meilleur accès au financement du gouvernement de l'Ontario pour ses projets, la coordonnatrice a retenu le CRCCF, la Faculté d'éducation et l'ILOB comme partenaires principaux dans le dossier de candidature qu'elle a préparé pour l'Université d'Ottawa, afin que l'institution puisse figurer sur la liste des fournisseurs attirés de la Direction des politiques et programmes d'éducation en langue française. Présentée par le Cabinet du vice-recteur aux études en juillet 2014, la soumission a été acceptée, pour les domaines de la recherche et de l'évaluation et de la gestion de projets. À l'initiative de Sylvie Lamoureux, l'Université d'Ottawa (et le CRCCF) est aussi devenue fournisseur attiré des autres unités du ministère de l'Éducation et du ministère de la Formation et des Collèges et Universités, en juin 2015. Si l'appel de soumission concernait cette fois l'éducation de langue anglaise, une clause exigeait que les soumissionnaires démontrent leur expertise en ce qui a trait à l'offre de services en français, relativement à l'éducation de langue française. Dans les deux cas, la liste des fournisseurs est en vigueur pour au moins trois ans.

### Prix

Sylvie Lamoureux a été décorée de l'Ordre de l'Ontario en février 2015. La Faculté des arts lui a décerné le Prix Jeune chercheur de l'année 2015.

## Histoire de l'ACFEO / ACFO/AFO (1910-2006)

Sous la responsabilité de Michel Bock (Université d'Ottawa) et Yves Frenette (Université de Saint-Boniface), avec la collaboration de Serge Dupuis et Gratien Allaire (Université Laurentienne), Mariève Forest et Anne Gilbert (Université d'Ottawa) et Marcel Martel (Université York).

Préparation d'un ouvrage collectif sur l'histoire de l'Association canadienne-française de l'Ontario depuis sa fondation en 1910 jusqu'à son remplacement, en 2006, par l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario. Son mandat et ses structures, ses prises de position, ses relations avec les autres composantes du réseau institutionnel franco-ontarien, son rôle de porte-parole de la communauté franco-ontarienne auprès des gouvernements de l'Ontario et du Canada sont parmi les thématiques transversales de l'ouvrage rédigé par divers spécialistes de l'histoire de l'Ontario français.

## Activités de recherche de la directrice

Ne sont mentionnées que les activités directement reliées au CRCCF.

### Chantier Ottawa

- Direction du Chantier et de diffusion des résultats de la recherche : chronologie, exposition virtuelle et ouvrage collectif à paraître en 2017.
- Avec Michelle Landry (Université de Moncton) et Martin Pâquet (CEFAN, Université Laval), direction d'un ouvrage intitulé *Mémoires et mobilisations*, paru aux Presses de l'Université Laval en partenariat avec le CRCCF, à l'hiver 2014.
- Coordination du volet *Géographie*, consacré aux transformations de la Basse-Ville d'Ottawa.
- Analyse des mémoires de huit grands témoins de la vie française dans la capitale.

### Colloque *Les Pays d'en haut*

Organisation du colloque *Les Pays d'en haut* – tenu les 18, 19 et 20 mars 2015 –, conjointement avec France Martineau (Département de français), Nicole St-Onge (Institut d'études acadiennes et autochtones) et Yves Frenette (Département d'histoire,

Université de Saint-Boniface). Colloque organisé en collaboration avec le GTRC *Le français à la mesure d'un continent*.

Préparation des actes du colloque, avec la participation d'une dizaine d'auteurs. À paraître dans la revue *Francophonies d'Amérique*.

### Publications

Avec Luisa Veronis, Marc Brosseau et Brian Ray, *La frontière au quotidien : expériences des minorités à Ottawa-Gatineau*, Ottawa, Les Presses de l'Université d'Ottawa, 2014.

Avec KENZA Benali et Caroline Ramirez, « *Le Droit* et la rénovation de la Basse-Ville d'Ottawa : les balbutiements d'un journalisme engagé dans le dossier de l'aménagement urbain », *Francophonies d'Amérique*, n° 35 (printemps 2013), p. 117-139, [En ligne], [<http://id.erudit.org/iderudit/1026409ar>]. Paru en août 2014.

### Communication

« L'effet Québec dans les communautés francophones et acadiennes », Colloque de l'Association canadienne des sociologues et anthropologues de langue française sur le thème de *Mobilité(s)*, Ottawa, octobre 2014.

## Chaires de recherche rattachées au CRCCF

Ne sont mentionnées que les activités directement reliées au CRCCF.

### Chaire de recherche sur la francophonie canadienne (pratiques culturelles)

Joël Beddows est titulaire de cette chaire de recherche et directeur du Département de théâtre de l'Université d'Ottawa depuis 2011. Ses recherches pratiques portent sur les rapports complexes entre la mise en scène et les autres formes d'art, notamment la vidéo.

### Chantier Ottawa

- Avec Lucie Hotte, rédaction d'un article synthèse sur la vie culturelle à Ottawa pendant les années 1970 et 1980.

### Chaire de recherche sur l'histoire de la francophonie canadienne

Michel Bock est titulaire de cette chaire de recherche et professeur agrégé au Département d'histoire. Ses recherches portent sur les discours et les représentations

identitaires véhiculés par le réseau associatif des francophones minoritaires, en particulier depuis la Seconde Guerre mondiale.

### Bureau de direction

Membre du Bureau de direction depuis 2014.

### Chantier Ottawa

- Coordination du volet *Histoire*;
- Préparation, en collaboration avec Geneviève Richer, d'un chapitre sur la place d'Ottawa dans le réseau institutionnel et politique du Canada français depuis les années 1960 (« Ottawa, métropole de l'Ontario français? »);
- Coordination de l'ouvrage synthèse issu du projet.

### Communication

« Les intellectuels nationalistes québécois devant la francophonie canadienne depuis la Révolution tranquille (1969-1995) », dans le cadre des Rendez-vous du CRCCF, 22 janvier 2015.

### Publications

Codirection, avec François Charbonneau, *Le siècle du Règlement 17 : regards sur une crise scolaire et nationale*, Sudbury, Éditions Prise de parole, 2015.

- « Introduction : Le siècle du règlement 17 », p. 7-24;
- « Le germe d'un divorce : la langue, la foi et le Règlement 17 », p. 407-436;
- « Chronologie du Règlement 17 », avec Simon-Pierre Chaplain-Corriveau, p. 437-443;
- « Bibliographie », avec Simon-Pierre Chaplain-Corriveau, p. 444-452.

Cet ouvrage collectif regroupe des textes issus d'un colloque tenu à l'automne 2012 et parrainé par le CIRCEM, en collaboration avec le CRCCF et la Chaire de recherche sur l'histoire de la francophonie canadienne.

« L'évêque Scollard et la question canadienne-française : le diocèse de Sault-Sainte-Marie au cœur du conflit franco-irlandais (1904-1934) », *Cahiers Charlevoix*, n° 10, 2014, p. 13-63.

« La Fédération des francophones hors Québec devant le gouvernement québécois (1976-1991) : groupe de pression ou compagnon d'armes? », dans Jérôme Boivin et Stéphane Savard (dir.), *De la représentation à la manifestation : groupes de pression et enjeux*

*politiques au Québec, XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles*, Sillery, Éditions du Septentrion, 2014, p. 234-274.

Ces deux articles sont fondés, en tout ou en partie, sur des recherches effectuées dans la collection des fonds d'archives du CRCCF.

### Histoire de l'ACFEO / ACFO / AFO

- Codirection, avec Yves Frenette (Université de Saint-Boniface), d'un ouvrage collectif sur l'histoire de l'ACFEO / ACFO / AFO;
- Rédaction de deux chapitres et corédaction d'un troisième chapitre.

### Mens : revue d'histoire intellectuelle et culturelle

Membre du comité éditorial.

### Collection « Amérique française »

Directeur de la collection, éditée par le CRCCF et Les Presses de l'Université d'Ottawa.

### Chaire de recherche sur les cultures et les littératures francophones du Canada

Les recherches de Lucie Hotte, professeure titulaire au Département de français de l'Université d'Ottawa, visent à analyser les enjeux liés aux contextes de production et de réception des littératures minoritaires afin de mieux comprendre le fonctionnement de toute institution littéraire.

### Chantier Ottawa

- Responsable du volet *Culture*;
- Direction de la chronologie, publiée sur le site Web du CRCCF, dont le lancement a eu lieu le 24 septembre 2014;
- Rédaction, avec Joël Beddows, du chapitre sur les institutions culturelles d'Ottawa;
- Membre du comité de rédaction de l'ouvrage collectif à paraître en 2017.

### Collection « Archives des lettres canadiennes »

- Direction de la collection, coéditée par le CRCCF et les Presses de l'Université d'Ottawa.
- Direction, avec François Paré, du tome XVI intitulé *Les littératures francophones minoritaires du Canada*.



Cérémonie de remise du Prix du CRCCF 2015, dans le cadre du colloque *Les Pays d'en haut*, 19 mars 2015. Dans l'ordre habituel : France Martineau, Anne Gilbert, Raymond Mougeon et Juana Muñoz-Liceras, vice-doyenne à la recherche de la Faculté des arts (photo : Daniel Dostie).

## Prix du CRCCF 2015

Le 19 mars 2015, le CRCCF a remis son prix annuel à Raymond Mougeon.

Ce prix reconnaît les mérites d'un chercheur ou d'un auteur remarquable dont les travaux ont porté sur le Canada français dans l'une ou l'autre de ses dimensions multiples et souligne la reconnaissance de ses pairs pour son travail ou son engagement particulier.

**Raymond Mougeon**, titulaire d'un doctorat en linguistique de l'Université McGill, a conduit des recherches sur : 1) la variation sociale et spatiale du français parlé en Ontario; 2) la vitalité démographique de la communauté franco-ontarienne; 3) l'histoire sociolinguistique du français (XVI<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles.) en France et au Québec; 4) l'apprentissage de la variation du français parlé par les élèves d'immersion; et 5) le français des enseignants en salle de classe. Parmi ses publications, on peut mentionner : *Le français canadien parlé hors Québec*, codirigé avec Édouard Beniak (Les Presses de l'Université Laval, 1989); *Linguistic Consequences of Language Contact and Restriction: The case of French in Ontario*, avec Édouard Beniak (Oxford University Press, 1991); *Les origines du français au Québec*, également codirigé avec Édouard Beniak (Les Presses de l'Université Laval, 1994); *The Sociolinguistic Competence of Immersion Students*, avec Terry Nadasdi et Katherine Rehner, *Multilingual Matters*, 2010).

La cérémonie a eu lieu dans le cadre du colloque *Les Pays d'en haut*. Dans une courte allocution, Juana Muñoz-Liceras, vice-doyenne à la recherche de la Faculté des arts, a souligné, entre autres, le travail pionnier de Raymond Mougeon dans le domaine des recherches sur le français en situation minoritaire et en contexte d'immersion au Canada. Pour sa part, France Martineau, coorganisatrice du colloque et professeure au Département de français, a rendu un vibrant hommage à monsieur Mougeon, en mettant l'accent sur l'importance de l'apport de Raymond Mougeon à l'ensemble de la linguistique, ses travaux témoignant à la fois d'une perspective globale du fait social et linguistique et d'un souci des données et de la réalité des communautés examinées.

# Archives

## Refonte et mise à jour de la politique d'acquisition

En 2014, le CRCCF a procédé à la refonte et à la mise à jour de sa politique d'acquisition d'archives. La nouvelle politique a été développée en consultation avec l'équipe des archives et le Comité des archives du CRCCF. La terminologie archivistique a été mise à jour et la politique prend en compte les documents électroniques et les données numériques. Cette politique établit le contexte et l'objet du développement de la collection de fonds d'archives du CRCCF. Elle en donne les objectifs et les principes, établit les champs d'intervention, les orientations et les critères, précise les modes d'acquisition et les mécanismes d'approbation, et distribue les attributions et les responsabilités. Elle a été soumise au Comité des archives le 18 novembre 2014 et, depuis, elle est en application.

## Acquisition de nouveaux fonds d'archives

Fonds Association des professionnels de la chanson et de la musique (APCM)

Fondée à Sudbury le 5 mars 1990, l'Association a pour mission de travailler à la diffusion de produits culturels, à la promotion des artistes membres, au développement ainsi qu'à l'épanouissement de la chanson et de la musique francophones en Ontario et dans l'Ouest canadien. Le fonds d'archives (0,32 m linéaire de documents textuels et documents sur autres supports) témoigne de l'ensemble des activités de l'Association, de 1986 à 2014.

Fonds Thérèse-Frère

Thérèse Frère (née Brochu) est une artiste-peintre née à Saint-Philibert (Québec) le 14 octobre 1926. À partir de 1975, elle présente plusieurs expositions en solo et collectives dans des galeries d'art au Québec et en Ontario. Elle participe également à des rencontres artistiques dans des écoles élémentaires et secondaires de langue française de l'Ontario, où

elle prône le goût de la création et la protection du patrimoine. Le fonds d'archives (environ 0,21 m linéaire de documents textuels et documents sur autres supports) témoigne en partie des activités professionnelles de Thérèse Frère de 1980 à 2000.

Fonds Gisèle-Lalonde

Gisèle Lalonde (née Deschamps) est une femme engagée dans sa communauté pour la défense des droits et de la culture francophone, et en particulier dans le mouvement SOS Montfort de 1997 à 2002, visant à empêcher la fermeture du seul hôpital de langue française en Ontario. Le fonds d'archives (0,88 m linéaire de documents textuels et documents sur autres supports) témoigne d'une partie des activités communautaires et professionnelles de Gisèle Lalonde entre 1949 et 2010. Il comprend principalement de la correspondance reçue et expédiée; des notes manuscrites; des textes d'allocutions; des rapports; des procès-verbaux; des photographies; des affiches; des notes de réunion; des communiqués; des coupures de journaux.

Fonds Jacqueline-Martin

Jacqueline Martin, professeure et auteure dramatique, est née à Timmins (Ontario) le 18 mai 1930. Elle a enseigné à l'Université d'Ottawa et a été membre fondatrice de l'Atelier d'Ottawa, 1965-1975. Elle a œuvré dans le domaine des cours de formation destinés aux enfants et aux intervenants du milieu théâtral. Elle a été cofondatrice de Théâtre Action (1972) et vice-présidente régionale de l'Association canadienne du théâtre pour la jeunesse (1971-1972). Elle est l'auteure de pièces de théâtre, d'articles et de manuels de français intégrant l'art dramatique destinés aux élèves de niveaux élémentaire, secondaire et collégial. Le fonds d'archives (environ 1 m linéaire de documents textuels et documents sur autres supports) témoigne de l'ensemble des activités professionnelles de Jacqueline Martin de 1970 à 2009.

Fonds David-Welch

David Welch, professeur et animateur, est né à Toronto le 5 mars 1949. Il a été, notamment, consultant à la Chaîne française (TVO) dans le cadre de diverses séries d'émissions, dont *Témoins du passé*, de 1986 à 1992, et chargé de cours à l'Université York et à l'Université de Toronto (professeur adjoint, 1990-1993), de 1982 à 1993. À l'Université d'Ottawa, il a été professeur adjoint à l'École de service social (1993-1997); il est professeur agrégé depuis 1997. Le fonds d'archives (environ 3 m linéaires de documents textuels) témoigne en partie des activités de recherche de David Welch sur les francophones en milieu minoritaire au Canada, notamment, sur les pratiques d'intervention sociale, sur l'impact de la dispersion géographique, sur le développement des services sociaux et la place de l'économie sociale. Le fonds comprend principalement l'ensemble des dossiers d'activités réalisées dans le cadre de ses recherches et de son implication sociale, notamment à titre de président du Conseil de planification sociale d'Ottawa et de membre du Conseil national du bien-être social, à titre de représentant de l'Ontario. Le fonds comprend aussi des imprimés annotés, de la documentation relative à ses cours ainsi que des écrits personnels, de 1980 à 1995.

## Accroissements des fonds d'archives

- Fonds ACFO de Prescott-Russell
- Fonds Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens
- Fonds Napoléon-Antoine-Belcourt
- Fonds Bureau des regroupements des artistes visuels de l'Ontario (BRAVO)
- Fonds Michel-Champagne
- Fonds Jean-Delisle
- Fonds Thérèse-Frère
- Fonds Yolande-Grisé
- Fonds Maurice-Henrie

- Fonds Cornelius-Jaenen
- Fonds Élisabeth-J.-Lacelle
- Fonds Gisèle-Lalonde
- Fonds Roger-Le Moine
- Fonds Jacqueline-Martin
- Fonds Jacqueline-Pelletier
- Fonds Pierre-Savard
- Fonds Paul-François-Sylvestre
- Fonds David-Welch

### Étendue des accroissements

Nombre	18
Étendue	30,79 m linéaires

### Traitement préliminaire de fonds d'archives

Documents textuels	54,34 m linéaires
Photographies	5 601
Enregistrements sonores et vidéo	177
Documents informatiques	27
Documents particuliers (iconographie et objets)	33

### Instruments de recherche

Au cours de l'année 2014-2015, 3 175 notices descriptives au niveau du dossier ont été rédigées et rendues accessibles dans la base de données en ligne, pour les accroissements des fonds d'archives suivants :

- Fonds ACFO de Prescott-Russell (C158-1)
- Fonds Don-Boudria (P366-2)
- Fonds Les Éditions du Vermillon (C159-2)
- Fonds Fédération des aînés et des retraités francophones de l'Ontario (C161-1)
- Fonds Roger-Le Moine (P13-11 à 15)
- Fonds Patro d'Ottawa (C168-1)
- Fonds Jacqueline-Pelletier (P85-7 et 8)
- Fonds Daniel-Poliquin (P211-1 à 8)
- Fonds Regroupement des éditeurs canadiens-français (C164-1)
- Fonds Pierre-Savard (P124-2)

## Documents numérisés accessibles en ligne

Au cours de l'année 2014-2015, 1228 images de documents d'archives de tous types, avec leur description, ont été ajoutées à la base de données de documents numérisés de la

collection du CRCCF. On peut consulter cette base de données à l'adresse suivante : <http://www.crccf.uottawa.ca/documents-numerises>.

### Entente de don du Fonds Don-Boudria



Signature de l'entente de don du Fonds Don-Boudria, lors du lancement des activités du CRCCF, le 24 septembre 2014. Dans l'ordre habituel : Don Boudria, Antoni Lewkowicz, doyen de la Faculté des arts, Michel Lalonde, responsable des archives, et Anne Gilbert, directrice du CRCCF (photo : Daniel Dostie).

Le CRCCF se réjouit d'assurer la conservation et la mise en valeur du fonds d'archives de l'honorable Don Boudria, homme politique bien connu. Le Fonds Don-Boudria compte 56,12 m linéaires de documents textuels, 13 062 photographies, 95 enregistrements d'images en mouvement (cassettes vidéo et DVD), 33 enregistrements sonores, 214 documents informatiques, ainsi que 113 divers documents iconographiques et objets, couvrant surtout la période de 1964 à 2009. Ces documents d'archives témoignent de l'ensemble des activités politiques et publiques de Don Boudria, en particulier depuis son élection à l'Assemblée législative de l'Ontario en 1981 et, surtout, à titre de député à la Chambre des communes de 1984 à 2006. Ils témoignent également des prises de position et des interventions de Don Boudria, notamment en matière de langues officielles et de constitution, ainsi que de ses relations avec des organismes voués à la défense des droits des francophones au Canada et en Ontario. Le fonds comprend principalement l'ensemble des dossiers de son bureau de comté, des dossiers portant sur divers programmes, enjeux régionaux et nationaux ainsi que sur des projets de loi. Le fonds comprend aussi un journal personnel daté de 1988 à 2005 et le manuscrit de l'autobiographie de Don Boudria, *Busboy : de la cuisine au Conseil des ministres* (Éditions du Vermillon, 2007). Le don du Fonds Don-Boudria au CRCCF a été souligné lors d'une séance officielle de signature, tenue dans le cadre de la Rentrée 2014 du CRCCF.

Les accroissements du Fonds Don-Boudria donnés à l'Université en 2014 ont fait l'objet d'une évaluation monétaire et d'une demande d'attestation à la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, aux fins de compensation fiscale au donateur.

## Désignation de catégorie A : enquête du ministère du Patrimoine canadien

La Direction des biens culturels mobiliers a réalisé, en 2014, une enquête auprès de tous les organismes désignés de catégorie A afin de s'assurer qu'ils continuent d'être en mesure de préserver les biens culturels attestés et de les rendre accessibles au public. Établissement désigné de catégorie A depuis le 1<sup>er</sup> mars 2005, le CRCCF a été soumis pour la première fois à cet exigeant examen. Le processus amorcé en mars s'est conclu de manière favorable en juillet 2014. La Direction des Biens culturels mobiliers du Ministère a constaté que le CRCCF répondait aux exigences de cette désignation qui lui permet d'offrir à ses donateurs d'archives la possibilité d'obtenir une meilleure compensation fiscale et de faire reconnaître les fonds de personnes qu'il acquiert comme biens culturels attestés d'importance nationale et d'intérêt exceptionnel.

## Service de référence et numérisation de documents d'archives

Demandes de renseignements et de consultation de documents : 640

Documents d'archives numérisés à la demande des usagers : 135

**Tableau 3 – Répartition des utilisateurs selon leur provenance, 2014-2015**

<b>Université d'Ottawa</b>	
Étudiants/étudiantes au 1 <sup>er</sup> cycle	18,9 %
Étudiants/étudiantes au 2 <sup>e</sup> cycle	17,0 %
Étudiants/étudiantes au 3 <sup>e</sup> cycle	0,0 %
Professeurs/es	8,5 %
Autres (rechercheurs, assistants de recherche, personnel de soutien, etc.)	10,4 %
<b>Total partiel</b>	<b>54,8 %</b>
<b>Universités canadiennes</b>	
Étudiants/étudiantes au 1 <sup>er</sup> cycle	0,0 %
Étudiants/étudiantes au 2 <sup>e</sup> cycle	0,6 %
Étudiants/étudiantes au 3 <sup>e</sup> cycle	5,0 %
Professeurs/es	5,2 %
<b>Universités de l'extérieur du Canada</b>	0,6 %
<b>Total partiel</b>	<b>11,4 %</b>
<b>Grand public</b>	22,1 %
<b>Organismes divers</b>	9,1 %
<b>Médias (incluant les éditeurs)</b>	2,6 %
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>100,0 %</b>

# Diffusion et rayonnement

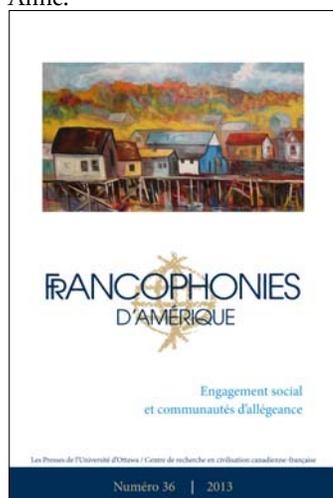
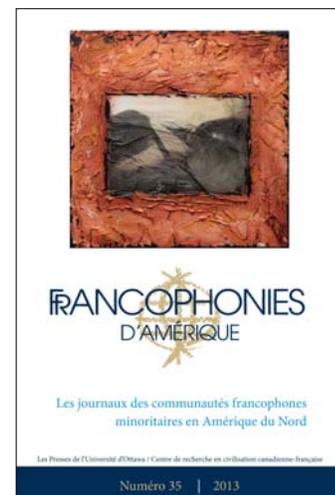
## Publications

### Francophonies d'Amérique

Cette revue pluridisciplinaire sert de forum aux universitaires dont les recherches portent sur l'une ou l'autre des aires socioculturelles francophones en Amérique. L'Ontario, l'Acadie, l'Ouest canadien, les États-Unis et les Antilles y sont représentés. Les diverses facettes de la vie française dans ces régions font l'objet d'études à la fois savantes et accessibles à un public qui s'intéresse aux « parlants français » en Amérique du Nord. Publiée conjointement par le CRCCF et les Presses de l'Université d'Ottawa, *Francophonies d'Amérique* est dirigée par François Paré, professeur titulaire au Département d'études françaises de l'Université de Waterloo (Ontario).

### Partenaires

Association des collèges et universités de la francophonie canadienne (ACUFC); Centre de recherches en éducation franco-ontarienne (CREFO), Université de Toronto; CRCCF, Université d'Ottawa; Université de Moncton; Université de Saint-Boniface; Université Laurentienne; Université Laval; Université Sainte-Anne.



### Parutions en 2014-2015

- N° 35 (printemps 2013) : *Les journaux des communautés francophones minoritaires en Amérique du Nord*, sous la direction de Dominique Laporte et Michelle Keller, 210 p. Paru en août 2014.
- N° 36 (automne 2013) : *Engagement social et communautés d'allégeance*, sous la direction de François Paré, 222 p. Paru en avril 2015.

### En préparation

- N° 37 (printemps 2014) : *Francophonie canadienne et pouvoir*, sous la direction de François-Olivier Dorais et Serge Miville.

### Disponibilité sur la plateforme Érudit

Tous les numéros sont disponibles sur la plateforme Érudit ([<http://fa.erudit.org/>]). Les numéros 1 à 34 inclusivement sont en accès libre.

### Mens : revue d'histoire intellectuelle et culturelle

Fondée en 2000, cette revue semestrielle est consacrée à l'histoire des idées et de la culture au Québec, au Canada français et en Amérique française. Depuis juillet 2009, le CRCCF est responsable de l'édition de la revue, et il en assume la gestion (finances et abonnements) depuis l'été 2011. Harold Bérubé, professeur adjoint au Département d'histoire de l'Université de Sherbrooke, en est le directeur.

### Parution en 2014-2015

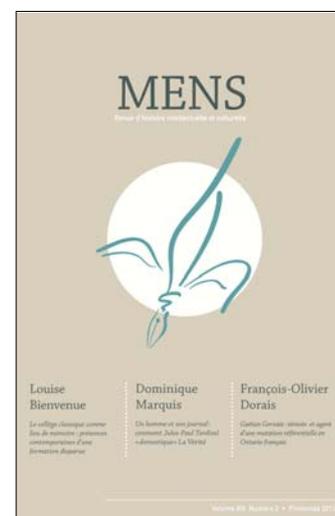
- Vol. XIII, n° 2 (printemps 2013), 122 p. Paru en juillet 2014.

### En préparation

- Vol. XIV, n° 1 (automne 2013).

### Disponibilité sur la plateforme Érudit

Tous les numéros sont disponibles sur la plateforme Érudit ([<http://fa.erudit.org/>]). Les volumes I à XIII inclusivement sont en accès libre.



## Collection « Archives des lettres canadiennes »

Créée par le CRCCF en 1960, la collection « Archives des lettres canadiennes » a été présentée par son fondateur comme « la première revue d'histoire littéraire canadienne, scientifiquement dirigée ». La collection comprend des ouvrages de référence consacrés à la production littéraire du Canada français, du Québec et de la francophonie canadienne. Ces ouvrages, portant sur les genres littéraires et des thématiques particulières, constituent à la fois une mine de renseignements historiques et littéraires, et un instrument d'investigation critique indispensable aux chercheurs. Depuis le tome XV, la collection est publiée aux Presses de l'Université d'Ottawa, en collaboration avec le CRCCF.

### Comité de la collection « Archives des lettres canadiennes »

Mawly Bouchard, Département de français • Nelson Charest, Département de français • Lucie Hotte (directrice), Département de français • Catherine Khordoc, Département de français (Université Carleton) • Sylvain Schryburt, Département de théâtre.

### En préparation

*Les littératures francophones minoritaires au Canada (1763-2013)*, sous la direction de Lucie Hotte et François Paré.

## Collection « Amérique française »

La collection « Amérique française », une collection du CRCCF publiée aux Presses de l'Université d'Ottawa, regroupe des ouvrages (monographies, synthèses, essais, collectifs, documents) sur les sociétés et cultures francophones d'Amérique, notamment celles évoluant en situation minoritaire. Elle accueille des auteurs dont les recherches contribuent à la réflexion sur le passé, le présent et l'avenir du fait français, dans une perspective disciplinaire, pluridisciplinaire ou interdisciplinaire. La collection ne publie que des ouvrages inédits, sauf si la réédition est recommandée.

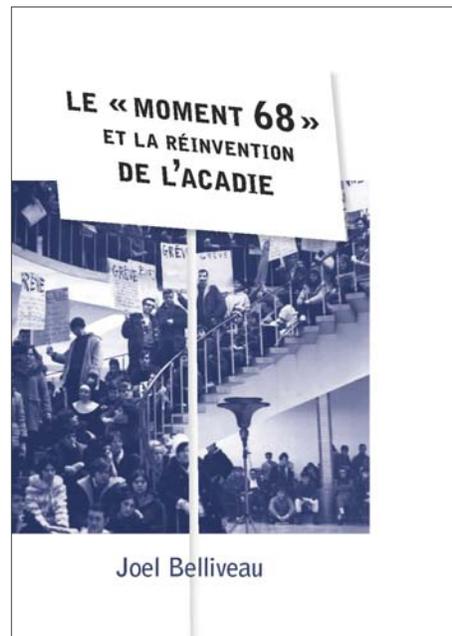
### Direction

La collection est dirigée d'office par le directeur ou la directrice du CRCCF ou son représentant. Depuis septembre 2013, Michel Bock assume la direction de la collection.

### Membre du comité de rédaction

Benoit Doyon-Gosselin, Département des littératures (Université Laval) • Anne Gilbert, Département de géographie • E.-Martin Meunier, École d'études sociologiques et anthropologiques.

### Parution en 2014-2015



*Le « moment 68 » et la réinvention de l'Acadie*, de Joel Belliveau.

## Collection « Documents de travail »

Un premier protocole d'entente de partenariat en matière de numérisation a été signé le 26 février 2015 par Anne Gilbert, directrice du CRCCF, et Leslie Weir, bibliothécaire en chef de l'Université, concernant la collection « Documents de travail du CRCCF ». Cette collection est inactive depuis 2000, et plusieurs ouvrages sont devenus rares. Rappelons que cette collection de publications a accueilli des travaux spécialisés et des instruments de travail, souvent pionniers, pour l'étude du Canada français et de la francophonie ontarienne, tels des bibliographies, recueils de textes, rapports de recherche, guides, catalogues, répertoires, inventaires, nécessairement appelés à une diffusion restreinte, mais d'une très grande utilité pour la recherche. À partir du n° 22, en 1984, la collection a publié surtout des instruments de recherche pour les archives conservées au CRCCF. La collection sera mise en ligne à l'été 2015.

## La rentrée en septembre 2014

Le lancement des activités 2014-2015 a eu lieu le 24 septembre 2014. Au cours de l'événement, la soixantaine d'invités présents ont pu prendre connaissance de la programmation des activités du CRCCF pour l'année 2014-2015 et des plus récents ouvrages publiés par le CRCCF; ils ont également pu assister à la séance officielle de signature de l'entente de don du fonds d'archives de l'honorable Don Boudria. Figurait également au programme, le lancement du volet « Chronologie » du Chantier Ottawa.

## Colloque

### *Les Pays d'en haut*

Ce colloque était organisé par le CRCCF (dir. Anne Gilbert) et le GTRC *Le français à la mesure d'un continent : un patrimoine en partage* (dir. France Martineau), subventionné par le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada. Ont également collaboré à l'organisation de l'événement la Chaire Langue, identité et migration en Amérique française (titulaire : France Martineau), la Chaire de recherche du Canada sur les migrations, les transferts et les communautés francophones (titulaire : Yves Frenette, Université de Saint-Boniface) et l'Institut d'études canadiennes et autochtones (dir. Nicole St-Onge).

L'événement, qui a eu lieu les 18, 19 et 20 mars 2015, a réuni près d'une centaine de chercheurs, dont une vingtaine d'entre eux ont présenté une communication. Les séances, au nombre de cinq, ont porté sur les thèmes suivants : « Empires et politiques », « Lieux et mémoire », « L'imaginaire des Pays d'en haut », « Le fait métis des Grands Lacs » et « Langue et folklore des Pays d'en haut ». La conférence d'ouverture, prononcée par Gilles Havard, du Centre national de la recherche scientifique (Paris), portait sur « L'usage des catégories dans l'écriture de l'histoire des Pays d'en haut ». Albert Valdman, de l'Université de l'Indiana (États-Unis), a prononcé la conférence plénière intitulée « Vers la standardisation du français de Louisiane ». Enfin, François Joseph Ruggiu, de l'Université Paris-Sorbonne (Paris IV), a présenté la synthèse du colloque.

Outre les organismes organisateurs, le colloque, qui se voulait une contribution au 400<sup>e</sup> anniversaire de la présence française en Ontario, a été financé par l'Université d'Ottawa et l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario.

## Rendez-vous du CRCCF

Au cours de l'année 2014-2015, le CRCCF a organisé quatre conférences dans le cadre des Rendez-vous du CRCCF.

JOEL BELLIVEAU (Université Laurentienne) et Marcel Martel (Université York) : « Une fête pour tous les Canadiens? *Empire Day* : sa conception, son déploiement et sa réception au Canada français (1899-1962) », 6 novembre 2014.

CAROLINE RAMIREZ, Département de géographie : « La rénovation urbaine de la Basse-Ville Est d'Ottawa : chronique de la résistance d'un bastion francophone face au bulldozer municipal », 27 novembre 2014.

MICHEL BOCK, Département d'histoire : « Les intellectuels nationalistes québécois devant la francophonie canadienne depuis la Révolution tranquille (1969-1995) », 22 janvier 2015.

SERGE DUPUIS, Université Laval : « Le mouvement Richelieu devant le démantèlement du Canada français et son adaptation à l'évolution des questions nationale, sociale et économique de 1960 à 1980 », 12 février 2015.

## Rencontre avec...

Pour la troisième année consécutive, le CRCCF a organisé deux rencontres midi afin de permettre à des chercheurs de présenter leur plus récent ouvrage et d'en discuter avec l'auditoire.

Le 5 novembre 2014, Joel Belliveau, professeur au Département d'histoire de l'Université Laurentienne, a présenté, à une trentaine de personnes réunies au CRCCF, son livre intitulé *Le « moment 68 » et la réinvention de l'Acadie* (Les Presses de l'Université d'Ottawa, 2014). Animateur : Martin Pâquet (Université Laval). Organisé en collaboration avec l'ILOB.

Le 26 février 2015, Paul-François Sylvestre, a présenté son ouvrage intitulé *La voix de Radio-Canada dans le sud de l'Ontario : les 50 ans de CJBC, 1964-2014*. Marc-François

Bernier, du Département de communication, a animé la rencontre.

## Site Web et Facebook

### Fréquentation du site Web

Nombre de visites : 48 420

Nombre d'internautes\* : 38 309

Nombre de pages consultées : 131 186

Visiteurs réguliers : 29 842

Pages par visite : 2,71

Durée moyenne d'une visite : 1 min 48 s

\* Par nombre d'internautes, nous entendons le nombre de visiteurs uniques absolus. Les visites représentent le nombre de sessions individuelles déclenchées par l'ensemble des visiteurs du site.

### Fréquentation de la page Facebook

Mentions « J'aime » : 423, soit 274 de plus que l'année dernière.

Publications les plus importantes :

- Éphéméride 26 février 1975 (Le mouvement C'est l'temps!) : 1131 utilisateurs atteints • 24 appréciations • 12 partages • 197 clics sur la publication\* ;
- Le diaporama présenté par Joel Belliveau et Marcel Martel lors du Rendez-vous du CRCCF du 23 octobre : 235 utilisateurs atteints • 2 appréciations • 10 clics sur la publication ;
- La rentrée 2014 au CRCCF : 192 utilisateurs atteints • 9 appréciations • 2 partages • 92 clics sur la publication ;
- In Memoriam – Claire Martin : 186 utilisateurs atteints • 5 appréciations • 4 partages • 49 clics sur la publication.

\* Les clics sur les publications incluent les clics sur les liens et les photos.

## Visite de M. Guy Berthiaume, Bibliothécaire et Archiviste du Canada, le 26 août 2014

Les défis du CRCCF et de sa collection de fonds d'archives dans le contexte des archives des francophonies en milieu minoritaire, de même que les orientations futures de Bibliothèque et Archives Canada (BAC) en matière de développement d'archives francophones ont été l'objet de discussions. Dès cette première rencontre, les deux institutions ont manifesté leur volonté d'harmoniser leurs efforts afin

d'assurer le développement des archives qui témoignent de la présence française et des francophones au Canada. Le CRCCF et BAC souhaitent travailler en partenariat à la mise en valeur de ce patrimoine unique, ayant tout intérêt à ce que leurs collections soient connues et utilisées par le plus grand nombre de citoyens et de chercheurs. Ils ont manifesté leur intention de collaborer au développement d'une stratégie en matière d'acquisition, de conservation et de diffusion d'archives privées, tenant compte de leurs intérêts communs. D'autres rencontres et échanges d'information ont suivi. Il a été question de formaliser notre collaboration dans le cadre d'une entente et de participations, par exemple, à un éventuel comité consultatif en matière d'acquisition d'archives des francophonies canadiennes et/ou à groupe de travail à vocation plus large sur les problématiques des archives des francophonies canadiennes en milieu minoritaire. L'enjeu important de la régionalisation des archives pour les communautés francophones a également été abordé. Divers projets de collaboration ont été évoqués, notamment en matière de diffusion.

## Collaboration entre les services d'archives à l'Université

Les trois services d'archives de l'Université d'Ottawa, soit les Archives de l'Université, Archives et collections spéciales de la Bibliothèque et le CRCCF, se sont engagés dans un véritable partenariat en matière de conservation et de diffusion de leurs collections en formalisant, par des rencontres régulières, leur collaboration. Le but de ces rencontres est d'échanger sur les projets respectifs, de partager outils, connaissances et expériences, et de dégager des avenues de collaboration. Une première rencontre a eu lieu le 9 avril 2015. Il a été décidé, notamment, d'échanger formellement l'information en matière d'équipements électroniques et de logiciels spécialisés, de contacts et d'expertises ; de préparer une série de conférences sur des corpus de documents d'archives de nos collections, présentés par leurs utilisateurs ; d'agir en concertation en matière d'aires de conservation et d'échanger l'information sur l'état de la situation et les besoins à court et à long terme en vue de

demandes d'espace; d'étudier la possibilité de faire négocier des contrats d'achat de service conjoints.

## Chroniques parues dans *Le Chaînon*

Depuis le numéro du printemps 2007, le CRCCF publie une chronique dans *Le Chaînon*, le magazine du Réseau du patrimoine franco-ontarien (RPFO). Cette chronique, intitulée « Trésor d'archives », vise à faire connaître aux lecteurs du *Chaînon* la collection et les activités du volet Archives du CRCCF. Nicole Bonsaint et Michel Lalonde ont préparé chacun une chronique au cours de l'année : « Pour que les sources ne se tarissent pas », sur l'état des archives des francophonies au Canada et en Ontario, les sources pour les généalogistes au CRCCF et le Réseau des archives des francophonies nord-américaines, parue à l'été 2014; « La Compagnie des Cent-Associés francophones : quelques illustres membres », à l'occasion du 35<sup>e</sup> anniversaire de la Compagnie, parue à l'automne 2014. Il n'y a pas eu de numéro à l'hiver 2015, le RPFO préparant un numéro spécial sur les 400 ans de la présence française en Ontario pour le printemps 2015.

## Anne Gilbert, professeure de l'année 2015 de la Faculté des arts



Anne Gilbert a reçu son prix à l'occasion de la célébration de la recherche de la Faculté des arts, qui a eu lieu le 27 avril 2015. Ce prix est décerné annuellement à une professeure ou un professeur de la Faculté qui excelle dans le triple domaine de l'enseignement, de la recherche et du service à la communauté universitaire. Dans l'ordre habituel : Anne Gilbert et Antoni Lewkowicz, doyen de la Faculté des arts (photo : Mélanie Provencher).

## Participation du CRCCF aux activités d'Archives à voix haute des deux rives de l'Outaouais

Le responsable des archives du CRCCF assure la coordination du groupe Archives à voix haute des deux rives de l'Outaouais. Des lectures de documents d'archives ont été données à trois occasions en 2014-2015, permettant de faire découvrir des documents conservés par les services d'archives de la région et la grande richesse du patrimoine archivistique.

Rencontre du patrimoine 2014, Société Pièce sur pièce et Ville de Gatineau, le 3 mai 2014, où les documents choisis ont été regroupés sous les thèmes : « Villégiatures outaouaises (1889-1912) », « Nouvelles d'East-Templeton (1925-1926) », « Alcool et chômage à Hull et Masson dans les années 30 » et « Institutions de Hull (1937-1969) ».

Archives à voix haute du temps des Fêtes, Muséoparc Vanier, le 3 décembre, et Maison de la culture de Gatineau, le 10 décembre 2014. Ces séances de lecture ont permis de faire découvrir une sélection de documents évocateurs au sujet du temps des Fêtes. Parmi les thèmes abordés mentionnons notamment : l'histoire et les traditions de Noël; les vacances, cretons et tourtières; la famille et l'argent; Noël en temps de guerre; Noël littéraires; les Fêtes et la vie religieuse; la vie quotidienne et l'amour au temps des Fêtes; les institutions, commerces et organismes au temps des Fêtes (illuminations, vœux, père Noël, activités de bienfaisance, publicité, etc.), à travers des extraits de textes littéraires, de correspondances, annales, mémoires, allocutions et articles de journaux, de 1862 à 1990.



Photos de la quatrième de couverture :  
Participants au colloque *Les Pays d'en haut* (photos : Daniel Dostie).



Archives  
Recherche  
Diffusion



uOttawa

Centre de recherche  
en civilisation  
canadienne-française

CRCCF – Université d'Ottawa  
[arts.uOttawa.ca/crcf](https://arts.uOttawa.ca/crcf)

65, rue Université, pièce 040  
Ottawa (Ontario) K1N 6N5

Tél. : 613 562-5877  
Télec. : 613 562-5143

Courriel : [crcf@uOttawa.ca](mailto:crcf@uOttawa.ca)  
<https://facebook.com/crcf.uottawa>